

Istruzioni per sistema antifurto
Alarm system instructions
Instruction pour système antivol
Anleitungen zum Diebstahlsicherungssystem

Selezione della posizione dell'audio

— My Best sound Position (Posizione ottimale dell'audio) (MBP)

Quando si viaggia da soli, è possibile ottenere l'effetto sonoro ottimale tramite la funzione "Posizione ottimale dell'audio".
La "Posizione ottimale dell'audio" dispone di due impostazioni per regolare il livello del bilanciamento e dell'attenuatore. È possibile selezionare un'impostazione molto facilmente premendo il tasto MBP.

Finestra del display	Livello del bilanciamento		Livello dell'attenuatore	
	Destro	Sinistro	Anteriore	Posteriore
MBP-A	– 4dB	0	0	– 4dB
MBP-B	0	– 4dB	0	– 4dB
MBP-OFF	0	0	0	0

Premere (MBP) più volte per ottenere la posizione di ascolto desiderata.
Il modo della "Posizione ottimale dell'audio" è indicato nel display secondo l'ordine della tabella.



Dopo un secondo, il display ritorna al modo di riproduzione normale.
Per regolare il livello dell'audio del bilanciamento e dell'attenuatore con maggiore precisione, si può usare il tasto (SOUND) (vedere "Regolazione delle caratteristiche dell'audio" a pagina 17).

Note

- *Dopo avere completato la regolazione di BAL (bilanciamento) o FAD (attenuatore) alla sezione "Regolazione delle caratteristiche dell'audio" (pagina 17), le impostazioni MBP tornano su OFF.*
- *Quando MBP è impostato su OFF, le impostazioni BAL e FAD sono attive.*

Impostazione dell'equalizzatore

È possibile selezionare una curva di equalizzazione per sette tipi diversi di musica (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM, e OFF (equalizzatore OFF)). È possibile memorizzare e regolare frequenza e livello delle impostazioni dell'equalizzatore.

Selezione della curva di equalizzazione

1 **Premere (SOURCE) per selezionare una sorgente (radio, CD, MD, o TAPE).**
2 **Premere più volte (EQ7) fino a quando non compare la curva desiderata.**
Ad ogni pressione di (EQ7), la voce cambia.



Per annullare l'effetto di equalizzazione, selezionare "OFF". Dopo 3 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

Regolazione della curva dell'equalizzatore

1 **Premere (MENU).**
2 **Premere più volte un lato di (DISC/PRESET) o (PRESET) fino a quando non compare "EQ7 TUNE", quindi premere (ENTER).**
3 **Premere un lato di (SEEK) per selezionare la curva di equalizzazione desiderata, quindi premere (ENTER).**
Ad ogni pressione di (SEEK), la voce cambia.

continua alla pagina successiva →

Ferrari

TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE

BELGIQUE

		☎	Telefax
AVENTEM 932	**S.A. GARAGE FRANCORCHAMPS** **Importateur** Lozemberg, 13	02 - 725.6760 parts 02 - 725.5360	02 - 725.6562 parts 02 - 725.6402
ALSEMBERG B - 1652	**G.T.M.** Chaussée d'Alsemberg, 1001	20 - 380.1534	02 - 380.9516
ST. MARTENS LATEM (GENT) B - 9830	**Autobedrijf Monza** **Garage Monza** Kortrijksesteenweg, 168	09 - 282.8858	09 - 282.3633
WILRIJK B - 2610	**Ferrari Antwerpen** **Ferrari Anvers** Jules Moretuslei, 193-195	03 - 828.5400	03 - 830.4457

LUXEMBOURG

LUXEMBOURG L - 1852	**Garage Winandy** Rue Kalchesbruck, 11	352 - 436.363	352 - 436.364

Istruzioni per sistema antifurto
Alarm system instructions
Instruction pour système antivol
Anleitungen zum Diebstahlsicherungssystem

ORGANIZZAZIONE DI VENDITA E ASSISTENZA

550 maranello

USO E MANUTENZIONE

Verifiche tecniche da eseguire annualmente

- *Sostituzione olio motore e filtro;*
- *Verifica olio cambio/differenziale;*
- *Sostituzione liquido freni/frizione;*
- *Verifica livello olio sistema "Cambio F1";*
- *Verifica stato di usura superfici frenanti (dischi e pastiglie);*
- *Batteria: controllare connessioni, condizioni di carica e assorbimento;*
- *Verifica stato dei pneumatici e cerchi ruote;*
- *Controllo livello emissioni allo scarico;*
- *Prova su strada.*

Technical checks to be made yearly

- Change engine oil and filter;
- Check gearbox/differential oil level;
- Replace brake/clutch fluid;
- Check oil level in the "F1 gearbox" system;
- Inspect wear of braking surfaces (discs and pads);
- Battery: check connections, loading conditions and absorption;
- Check tyres and rims conditions;
- Emission level check at exhaust;
- Road test.

Contrôles techniques à exécuter chaque année

- *Remplacement huile moteur et filtre;*
- *Contrôler le niveau d'huile de boîte de vitesses/différentiel;*
- *Remplacement du liquide de frein/d'embrayage;*
- *Contrôler le niveau d'huile du système "boîte F1";*
- *Contrôler l'état d'usure des surfaces de freinage (disques et plaquettes);*
- *Batterie: contrôler les connexions, conditions de charge et absorption;*
- *Vérifier l'état des pneumatiques et des roues;*
- *Contrôle niveau émissions lors de l'échappement;*
- *Essai sur route.*

Jährlich durchzuführrende technische Kontrollen

- Wechsel von Motoröl und Filter;
- Getriebe-/Differentialölniveau prüfen;
- Ersatz der Brems-/Kupplungsflüssigkeit;
- Kontrolle des Systemölpegel im "F1-Getriebe";
- Prüfung des Verschleißzustandes der Bremsoberflächen (Scheiben und Beläge);
- Batterie: Kontrolle der Anschlüsse und der Lade- und Aufnahmebedingungen;
- Kontrolle der Reifen und Felgen;
- Kontrolle der Emissionswerte am Auspuff;
- Probefahrt.

Servizio Annuale - Yearly Service
***Service Annuel* - Jährliche Kontrollen**

Data / *Date* / Datum: 24 10 00

km / *mileage* / km-Stand: 26363

SA.MO.CAR. S.P.A.
VIA SALARIA, 1270 - ROMA
CODICE FISCALE 02936300587
PARTITA I.V.A. 01137541007

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - Stempel und Unterschrift

Servizio Annuale - Yearly Service
***Service Annuel* - Jährliche Kontrollen**

Data / *Date* / Datum:

km / *mileage* / km-Stand:

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - Stempel und Unterschrift

Servizio Annuale - Ye
***Service Annuel* - Jährlic**

Data / Date / Datum:

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cache

Servizio Annual
***Service Annuel* - J**

Data / Date / Datum:

Timbro e Firma - *Stamp and Signatu*



Fig. 15 - Impianto iniezione aria, scarico e catalizzatori
1 - Raccordo prelievo gas di scarico; **2** - Tubo iniezione aria; **3** - Valvola di non ritorno; **4** - Pompa aria; **5** - Valvola Cut-Off; **6** - Elettrovalvola; **7** - Centralina termocoppia; **8** - Sonda lambda; **9** - Catalizzatore; **10** - Marmitta; **11** - Silenziatore; **12** - Centralina Motronic; **13** - Termocoppia; **14** - Collettore di scarico; **15** - Valvola by-pass; **16** - Elettrovalvola comando by-pass scarico.

Fig. 15 - Air injection, exhaust system and catalytic converters
1 - Exhaust gas sampling pipe; **2** - Air injection line; **3** - Check valve; **4** - Air pump; **5** - Cut-off valve; **6** - Solenoid valve; **7** - Thermocouple control unit; **8** - Oxygen sensor; **9** - Catalytic converter; **10** - Exhaust pipe; **11** - Silencer; **12** - Motronic ECU; **13** - Thermocouple; **14** - Exhaust manifold; **15** - By-pass valve; **16** - Exhaust by-pass control solenoid valve.

Fig. 15 - Système d'injection d'air, d'échappement et convertisseurs catalytiques
1 - Raccord de prélèvement des gaz d'échappement; **2** - Tuyau d'injection d'air; **3** - Clapet anti-retour; **4** - Pompe à air; **5** - Soupape de coupure; **6** - Electrovanne; **7** - Boîtier de thermocouple; **8** - Sonde Lambda; **9** - Convertisseur catalytique; **10** - Pot d'échappement; **11** - Silencieux; **12** - Boîtier électronique Motronic; **13** - Thermocouple; **14** - Collecteur d'échappement; **15** - Vanne by-pass; **16** - Electrovanne de commande by-pass d'échappement.

Abb. 15 - Lufteinspritz-, Luftauslaß- und Katalysatorenanlage
1 - Verbindungsstück zur Abgasentnahme; **2** - Lufteinspritzschlauch; **3** - Rückschlagventil; **4** - Luftpumpe; **5** - Cut-Offventil; **6** - Magnetventil; **7** - Steuergerät des Thermoelementes; **8** - Lambda-Sonde; **9** - Katalysator; **10** - Auspufftopf; **11** - Schalldämpfer; **12** - Motronic-Steuergerät; **13** - Thermoelement; **14** - Ablaßkrümmer; **15** - By-Pass-Ventil; **16** - Magnetventil für die By-Paß-Steuerung im Auslaß.

In questo modo vengono bruciati gli eventuali idrocarburi presenti nei gas di scarico.
L'iniezione aria viene attivata quando la temperatura del liquido di raffreddamento è compresa fra 14°C e 55°C ± 3°C, (non funziona per temperature acqua inferiori a 14°C per evitare surriscaldamenti dell'impianto di scarico dovuti a miscela troppo ricca).

The injection of additional air enables residual hydrocarbons in the exhaust gases to be burnt off.
Air is injected when coolant temperature is between 14°C and 55°C ± 3°C (57 and 131°F ± 37°F). Air is not injected at coolant temperatures below 14°C to avoid overheating of the exhaust system by burning a too rich mixture in it.

De cette façon, les hydrocarbures encore présents dans les gaz d'échappement sont brûlés.
L'injection d'air est activée quand la température du liquide de refroidissement est comprise entre 14°C et 55°C ± 3°C. (L'air n'est pas injecté lorsque la température de l'eau de refroidissement est inférieure à 14°C, pour éviter que le mélange trop riche ne surchauffe le système d'échappement).

Auf diese Weise werden die ggf. in den Abgasen enthaltenen Kohlenwasserstoffe restlos verbrannt.
Die Lufteinspritzung wird bei einer Kühlflüssigkeitstemperatur zwischen 14°C und 55°C ± 3°C zugeschaltet (unter 14°C erfolgt keine Zuschaltung, damit das zu stark angereicherte Gemisch nicht die Überhitzung der Auspuffanlage bewirkt).

CATALIZZATORI

Sulla vettura si utilizzano catalizzatori di tipo metallico.

Posti fra i collettori di scarico e la marmitta (silenziatore), hanno il compito di ridurre le emissioni nell'atmosfera di HC, CO e NOx.

Quando raggiungono la temperatura di esercizio (400 ÷ 800 °C),

CATALYTIC CONVERTERS

The car is fitted with metallic catalytic converters.

The catalytic converters are placed between the exhaust manifolds and the silencer, and reduce HC, CO and NOx emissions into the atmosphere.

When they reach the operating temperature (400 ÷ 800°C - 752 ÷

CONVERTISSEURS CATALYTIQUES

La voiture est dotée de convertisseurs catalytiques de type métallique.

Les convertisseurs catalytiques se trouvent entre les collecteurs d'échappement et le pot d'échappement (silencieux): ils permettent de réduire les émissions de HC, CO et NOx dans l'air.
Lorsqu'ils atteignent la température d'exercice (400 ÷ 800°C), ils

KATALYSATOREN

In das Fahrzeug sind Metallkatalysatoren eingebaut.

Zwischen den Auslaßkrümmern und dem Auspufftopf (Schalldämpfer) sorgen sie für die Verringerung der HC-, CO- und NOx-Emissionen in die Atmosphäre.

Sobald sie eine Betriebstemperatur von 400 ÷ 800°C erreichen,


Ferrari
550 maranello
USO E MANUTENZIONE

HOTEL

Se un incidente o un guasto (incluso il furto) si verifica a 30 o più chilometri dal domicilio del proprietario o del conducente del veicolo e si rende necessaria una sosta per una o più notti, la Centrale Operativa organizzerà e terrà a proprio carico o rimborserà il pernottamento del beneficiario in un albergo di categoria 4 o 5 stelle o equivalente, fino alla riconsegna del veicolo riparato, con un massimo di 4 notti per persona.
Verranno corrisposte esclusivamente le spese di pernottamento e prima colazione.

HOTEL

If an accident or breakdown (including theft) of the vehicle occurs 30 or more kilometres from the owner's or driver's home, and a stay of one or more nights becomes necessary, the Assistance Centre will arrange and pay for the accomodation of the beneficiaries in a 4-5 star (or equivalent) hotel, until completion of repairs to the vehicle, subject to a maximum of four nights per person.
Only room and breakfast charges will be paid.

HOTEL

Si un accident ou une panne du véhicule (y compris les dommages en cas de vol) a lieu à 30 kilomètres ou plus du domicile du propriétaire ou conducteur du vehicule et qu'un séjour d'une nuit ou plus est nécessaire, la Centrale Opérationnelle organisera et prendra en charge le séjour dans un hôtel 4-5 étoiles ou de niveau similaire jusqu'à la restitution de la voiture réparée et ce pour 4 nuits maximum par personne.
Toute dépense autre que la chambre et le petit déjeuner est à charge du bénéficiaire.

HOTEL

Sollte ein Unfall, eine Panne oder ein vollst. Diebstahl des Wagens 30 km oder weiter vom Wohnort des Inhabers oder Fahrers entfernt erfolgen, und sollte sich die Notwendigkeit eines Aufenthaltes für eine oder mehrere Nächte ergeben, so sorgt die Eingriffszentrale auf eigene Kosten dafür, daß der Berechtigte kostenlos bis zur erfolgten Reparatur des Wagens in einem Erstklaßhotel untergebracht wird, wobei eine max. Anzahl von vier Übernachtungen pro Person berücksichtigt werden kann.
Ferrari Direct Line bezahlt nur die Übernachtung und das Frühstück.



RVICE
TROLLEN

pel und Unterschrift

E
LEN

nd Unterschrift

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

30.000 km / 18,750 miles

17/04/08	034460
Data - *Date* - Datum	Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

GIALLORO S.R.L.
Concessionaria LANCIA
di AUTOMECCANICA COSENTINA S.p.A.
Via Silvio Pellico, 41 - RENDE (CS)
Tel. 0984.842111 - Fax 0984.465270
Partita IVA: 02227940786

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

50.000 km / 31,250 miles

13/01/14	48476
Data - *Date* - Datum	Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

FERRARI
SERVICE
MALUCELLI S.r.l.
Via Dario Raggi, 393/G - 47100 FORLI
Tel. 0543.60058
P.IVA e C.F. 02481880405

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di ma
Chargea
Cou
Coup

70.000 k

Data - *Date* - Dat

OFFICINA CHE HA EFFETTUAT
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SE
FACHBETRIEB DER DIE ARBE

Firma e timbro - St

Ferrari

ORGANIZZAZIONE DI VENDITA E ASSISTENZA



Ferrari DIRECT LINE

TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE

Verifiche tecniche da eseguire annualmente

- Sostituzione olio motore e filtro;
- Verifica olio cambio/differenziale;
- Sostituzione liquido freni/frizione;
- Verifica livello olio sistema "Cambio F1";
- Verifica stato di usura superfici frenanti (dischi e pastiglie);
- Batteria: controllare connessioni, condizioni di carica e assorbimento;
- Verifica stato dei pneumatici e cerchi ruote;
- Controllo livello emissioni allo scarico;
- Prova su strada.

Technical checks to be made yearly

- Change engine oil and filter;
- Check gearbox/differential oil level;
- Replace brake/clutch fluid;
- Check oil level in the "F1 gearbox" system;
- Inspect wear of braking surfaces (discs and pads);
- Battery: check connections, loading conditions and absorption;
- Check tyres and rims conditions;
- Emission level check at exhaust;
- Road test.

Contrôles techniques à exécuter chaque année

- Remplacement huile moteur et filtre;
- Contrôler le niveau d'huile de boîte de vitesses/différentiel;
- Remplacement du liquide de frein/d'embrayage;
- Contrôler le niveau d'huile du système "boîte F1";
- Contrôler l'état d'usure des surfaces de freinage (disques et plaquettes);
- Batterie: contrôler les connexions, conditions de charge et absorption;
- Vérifier l'état des pneumatiques et des roues;
- Contrôle niveau émissions lors de l'échappement;
- Essai sur route.

Jährlich durchzuführrende technische Kontrollen

- Wechsel von Motoröl und Filter;
- Getriebe-/Differentialölniveau prüfen;
- Ersatz der Brems-/Kupplungsflüssigkeit;
- Kontrolle des Systemölpegel im "F1-Getriebe";
- Prüfung des Verschleißzustandes der Bremsoberflächen (Scheiben und Beläge);
- Batterie: Kontrolle der Anschlüsse und der Lade- und Aufnahmebedingungen;
- Kontrolle der Reifen und Felgen;
- Kontrolle der Emissionswerte am Auspuff;
- Probefahrt.

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data
Date
Datum 24 10 00

km
mileage
km-Stand 26363

SA.MO.CAR. S. P. A.
VIA SALARIA, 1270 - ROMA
CODICE FISCALE 02936300587
PARTITA I. V. A. 01137541007

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data
Date
Datum

km
mileage
km-Stand

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data
Date
Datum

km
mileage
km-Stand

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data
Date
Datum

km
mileage
km-Stand

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE -
***SERVICE ANNUEL* - JÄHF**

Data
Date
Datum

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet e

SERVIZIO ANNUALE -
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRL**

Data
Date
Datum

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data
Date
Datum

km
mileage
km-Stand

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

ata
ate
atum

km
mileage
km-Stand

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

30.000 km / 18,750 miles

17 OH 08 — Data - *Date* - Datum

034460 — Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LES SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

GIALLOFLY S.R.L.
Vendita e Assistenza FERRARI MASERATI
Via S. Rodia, 41 - RENDE
Tel. 0984/441111 - Fax 0984/466270
Partita IVA: 02227940786

Concessionaria LANCIA
di AUTOMECCANICA COSENTINA S.p.A.
Via Silvio Pellico, 41 - RENDE (CS)
Partita IVA: 00138140781

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

50.000 km / 31,250 miles

130114 — Data - *Date* - Datum

48476 — Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LES SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

FERRARI
SERVICE
MALUCELLI S.r.l.
Via Dario Raggi, 393/G - 47100 FORLI'
Tel. 0543.60059
P.IVA e C.F. 02481880405

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a
Chargeable service c
Coupon à paieme
Coupon gegen zahl

70.000 km / 43,75

Data - *Date* - Datum

Km -

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LES SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature -